# *Una experiencia de observación de clases en el ámbito del español para extranjeros y la enseñanza de lengua española en secundaria como punto de partida para el desarrollo de la competencia docente*

Rocío Barros Lorenzo
Mercedes Comba Otero
Cursos Internacionales - Universidad de Santiago de Compostela

**Resumen**

En esta comunicación presentaremos un trabajo enmarcado en el desarrollo de la formación de profesorado, una experiencia que vincula la observación de clases y la reflexión individual y la compartida entre profesores.

La experiencia parte de dos realidades diferentes en el ámbito de la en enseñanza de español, por un lado se ha trabajado con alumnos extranjeros cuyo objetivo es aprender el idioma dentro de un contexto universitario, en este caso la Universidad de Santiago de Compostela. Por otro, con un grupo de alumnos de secundaria con grandes dificultades en el ámbito lingüístico, dificultades motivadas en muchos casos por ser el español su segunda lengua.

El trabajo que se expone a continuación constituye, en realidad, una fase previa de un trabajo de investigación, dentro del cual la propia presentación y preparación no sería la conclusión sino una etapa más del trabajo que se pretende llevar a cabo.

El punto de partida de este proyecto es una situación que, desde nuestro punto de vista, es bastante común en profesores que tienen cierta experiencia, que han asistido cursos y seminarios de formación, y que cada vez que coinciden en diferentes formaciones manifiestan y comparten sus inquietudes.

En este caso se ha partido de una situación concreta: dos profesoras con años de experiencia en el ámbito de la enseñanza de español que sienten la necesidad de actualizarse y renovarse. Ambas comparten la idea de que las acciones formativas que llevan a cabo no cubren totalmente sus necesidades o expectativas y se plantean la posibilidad de dar un paso más y pasar del plano teórico a un plano más práctico, en el que se pueda aplicar a la realidad cotidiana, la realidad del día a día en las aulas, lo aprendido a través de las lecturas, seminarios, talleres de formación, etc. Es en ese momento, tras la toma de conciencia de que los seminarios y lecturas no eran suficientes para mejorar la metodología y práctica docente, cuando se decide que, si en otros ámbitos de la metodología y la didáctica se aplica la idea de que la base del aprendizaje es la acción, también puede hacerse en el ámbito de la autoformación. De ahí que el método que parecía adaptarse mejor a las necesidades expuestas era la observación de clases, la co-observación entre compañeros. Este método permitiría analizar la propia práctica docente y facilitar el

proceso de hacerse consciente de los puntos fuertes y débiles de la práctica docente. Se parte de la idea de que al experimentar, observar y reflexionar se creará una retroalimentación de conocimientos que permitirán aprender a seleccionar, discriminar, comparar y finalmente mejorar.

En la fase de preparación de las actividades de observación se llega a la conclusión de que ambas docentes tienen unos puntos de interés generales compartidos y otros individuales, estos últimos marcados especialmente por los diferentes ámbitos de trabajo, ya que una está enseñando español como lengua extranjera en contexto universitario y la otra en el marco de la enseñanza secundaria. El punto de partida común era, por tanto, el interés por el desarrollo de la competencia docente y la diferencia de contexto se tomó como elemento positivo y no como un obstáculo, pues se considera que una cierta distancia con el contexto de enseñanza-aprendizaje puede dar al profesor-observador un punto de vista más objetivo y enriquecedor.

Los objetivos planteados en un primer momento eran muy generales y giraban en torno a los siguientes puntos: analizar el desarrollo de la competencia docente, reflexionar sobre el papel del profesor y la aplicación de las teorías de la investigación en acción, estudiar las posibilidades de aplicar a nuestra experiencia los conocimientos que adquirimos de diversas maneras y sobre todo, darle cabida a la autoformación del profesor en la práctica docente diaria. A estos fines se añade el del el interés por analizar las relaciones entre los dos contextos señalados: ELE en contexto universitario y como lengua de inmigración en la educación secundaria obligatoria.

Para llevar a cabo una primera aproximación práctica a la observación de clases entre colegas se buscó tomar contacto con el papel del profesor observado y profesor observador, y se intentó analizar la práctica docente tanto desde una perspectiva propia como desde la del otro profesor. En la realización de esta labor se revisaron cuestiones generales de didáctica y metodología y una vez llevada a cabo esta labor más teórica y, en cierto modo, de aproximación al objeto y metodología con la que queremos trabajar, se centró la atención en comparar y analizar los enfoques metodológicos utilizados en la enseñanza de ELE en los dos ámbitos mencionados anteriormente: un centro de estudios para adultos extranjeros, más concretamente un grupo de B2 de Cursos Internacionales de la Universidad de Santiago de Compostela; y un centro de secundaria, dentro del cual se seleccionaron dos cursos en los que había alumnos en un contexto de inmigración.

A pesar de las diferencias propias del contexto y motivación, ya que en el primer caso era un grupo de alumnos muy motivados de diferente nacionalidad y edad, y en el segundo era un grupo que presentaba heterogeneidad en cuanto a la nacionalidad, pero no tanto en cuanto a su edad, pues todos ellos se encontraban por debajo de los 16 años, en el periodo en el que la escolaridad es obligatoria; se pensó que el estudio de estos dos grupos podría ser posible e incluso enriquecedor, porque el hecho de encontrar una situación tan diferente no hace sino aumentar el interés y porque los grupos compartían ciertas características, puesto que en los dos casos eran grupos de alumnos extranjeros heterogéneos y en ambos grupos había algún alumno que planeaba quedarse en España.

Otro factor clave a la hora de emprender este trabajo fue la aparición y estudio de las pruebas de diagnóstico realizadas a los alumnos de segundo de la ESO para el informe PISA. En estos exámenes parece entreverse un cambio de metodología en cuanto a la enseñanza de la materia de Lengua castellana y literatura dentro del sistema educativo español, ya que en estas pruebas los alumnos tienen que pasar un examen de comprensión oral, destreza que no se trabajaba hasta el momento con la metodología clásica de una clase de Lengua y literatura castellana. Este hecho llevó al planteamiento de que este trabajo podría ser muy productivo, porque permitiría llevar a cabo una observación que no estaría solo centrada sólo en el profesor, sino también en el análisis y comparación de diversos sistemas y las metodologías y utilizadas en cada uno de ellos.

Una de las cuestiones más relevantes, tanto en esta primera observación como en el futuro de este trabajo, son los instrumentos utilizados para la recogida de datos y la observación y el método empleado para hacerlo.

Se escogió el sistema de la (co)observación porque se conocía la experiencia de haber intentado llevar a cabo otros procesos de formación que luego no tenían cabida en la realidad del día a día del aula. Estos intentos de integrar la formación teórica y la práctica diaria llevaron a probar un método que pasaba por entrar en la clase de un colega con objetivos no específicos y a partir de esta primera sesión, de los resultados de las misma y de los intereses comunes y particulares de las profesoras implicadas, crear unas plantillas que se utilizarían e irían modificando en futuras observaciones, a la luz de los resultados y de los objetivos que se planteasen los docentes implicados. A pesar de que las plantillas que han servido de base en estas primeras observaciones proceden de trabajos de otros autores, no son sino la base para crear unas propias que tengan en cuenta los intereses de los profesores implicados y las características específicas de los grupos estudiados.

Para planificar estas sesiones y a modo de guía para poder realizar el proyecto se utilizaron cuatro documentos: el plan de clase, que es el documento que el profesor que va a ser observado entrega al profesor observador con el tiempo suficiente para que pueda analizarlo con él y saber qué va a pasar en esa clase o qué cree que va a pasar el profesor. Este documento también da información sobre el tipo de actividades, los objetivos, la dinámica de grupos, los materiales, los recursos que se van a utilizar o la secuenciación.

El segundo documento utilizado consistía en una lista muy amplia de posibles elementos a observar en el aula y que tienen que ver con cuestiones sobre el alumno, el profesor y el aprendizaje: la secuenciación de clase, la gestión, los materiales y recursos, etc.

Las otras dos plantillas utilizadas fueron la que utilizó el profesor observador mientras observaba y en la que tomó nota sobre el tema que había seleccionado o sobre cualquier aspecto que le pareció relevante; y la que cubrió después de la observación para indicar cuáles eran los aspectos positivos, los aspectos a mejorar... y que utilizaría posteriormente en la fase de retroalimentación con el otro profesor.

Por su parte el profesor observado realizó un diario individual para reflexionar sobre lo que él creyó que había sucedido y que después sería utilizado en la puesta en común con el profesor observador, ya que sólo así tiene una verdadero validez el trabajo hecho, pues se parte de una reflexión sobre el proceso docente del otro y el propio a través de una visión interna y externa del mismo.

A pesar de que se considera este trabajo una primera fase de un proyecto que sigue desarrollándose en el presente, ha tenido ya una serie de etapas: detección de las necesidades o centros de interés de los profesores implicados; planificación y asistencia a las reuniones de trabajo previas a las sesiones de formación; elección de los grupos y del calendario de las sesiones de observación y de reunión, para lo que fue importante considerar las características de las sesiones de observación y los elementos prácticos y de infraestructura, como en qué aula, en qué horario, etc. También se ha tenido en cuenta la programación anual o cuatrimestral de la materia, ya que se intentó trabajar los mismos contenidos, y la elección y adaptación de los instrumentos de evaluación.

Tras las sesiones de observación, recogida de datos y la elaboración de los diarios, se realizaron varias reuniones para el análisis, la interpretación y la puesta en común de lo analizado durante todo el proceso de observación. A partir de estas sesiones se propuso la elaboración de un informe o unas conclusiones que han ayudado en la elaboración de esta ponencia que, como se comentaba al principio, se considera parte del proceso, ya que el hecho de preparar y presentar este trabajo forma parte de la experiencia de acción y reflexión, porque ha obligado a llevar a cabo una reflexión más consciente, a sistematizar los datos y a extraer las conclusiones que se desprendían de estas primeras fases del proyecto.

Esta primera fase ha proporcionado unos resultados que serán el punto de partida de la siguiente fase, ya que la elaboración de este trabajo y las conclusiones presentadas hacen que se reformulen de nuevo los objetivos perseguidos y que se prepare el diseño de un plan de acción según lo observado y lo que detectado por cada una de las docentes como puntos de mejora.

Como conclusión, puede señalarse que las líneas de actuación planteadas para el futuro están centradas, sobre todo, en analizar lo que ahora se plantean como debilidades de la investigación, derivadas en algunos casos incluso de la metodología empleada y de la premisa inicial: comenzar con una acción para a partir de ahí diseñar el proyecto. Otro punto débil es la necesidad de que el grupo de trabajo aumente, ya que eso ayudaría tanto en el trabajo de formación como de de observación, puesto que permitiría tener una visión más plural del profesorado y de los grupos que forman parte del proyecto. Para conseguir esto último sería interesante que el grupo de trabajo se siguiese centrando en ELE pero que los participantes procediesen de diferentes contextos, ya que eso permitiría una distancia que permitiría analizar y ver las cosas con cierta perspectiva, puesto que existirían una serie de elementos comunes y otros diferenciales que podrían aportar nuevos conocimientos, ya sea por el perfil de alumnos, por la institución de la que proceden, etc. Dentro de estos proyectos de mejora, ampliación y futuro de esta experiencia, se considera importante también contar con el apoyo de las instituciones

educativas en las que desarrollan su actividad los docentes, porque esto facilitaría el acceso a datos que tal vez permitiesen conocer mejor el contexto, el grupo y los alumnos concretos con los que se trabaja, o plantear nuevos objetivos de cara al futuro.

En esta fase del proceso es también importante señalar que aunque puede decirse que el interés en un primer momento era demasiado general e incluso un poco ambiguo: mejorar la competencia docente por medio de la (co)observación, a medida que el trabajo ha ido avanzando se han fijado los objetivos y las necesidades prioritarias y se han adaptado los instrumentos y objetivos a esos intereses concretos.

Para terminar sería interesante señalar que se ha pretendido encajar esta experiencia en el marco teórico de la *investigación en acción* por el componente de formación que tiene el propio trabajo, tanto en su fase previa como durante su desarrollo. En este sentido hay que destacar el interés que ha suscitado el hecho de integrar la formación en la práctica diaria, de hacer un trabajo y una formación que no sea algo paralelo a la actividad profesional, reducido a la asistencia a cursos, lecturas... sino que esté realmente integrado en la actividad como profesor, ya que esto conforma un profesional que reflexiona y actúa. También es interesante destacar que esta idea de reflexión y participación no viene impuesta, ya que se va a hacer entre profesionales que no están unidos por ningún tipo de jerarquía, como es lo más habitual en este tipo de prácticas en nuestro país.

Es este planteamiento de colaboración, donde este tipo de proyectos no buscan sino la formación y autoformación en colaboración, lo que nos remite a la idea de la expansión de la teoría, ya que unos dependemos de otros y lo aprendido por uno de los miembros ha de ser explicado, reflexionado y asimilado por todos, para que así el trabajo de investigación y de formación pueda avanzar.

## Bibliografía


ALLEN, D y K. RYAN (1976): *Microenseñanza: una nueva técnica para la formación y el perfeccionamiento docentes*, Buenos Aires: Ed. El Ateneo.

BALLESTEROS, C., C. FORNS y M. LLOBERA: *Observación de Clases. Investigación y desarrollo profesional.* Material didáctico de la asignatura del Máster a distancia de E/LE de la U. B., Barcelona: Universitat de Barcelona.

INSTITUTO CERVANTES (1994): *La enseñanza del español como lengua extranjera: Plan curricular del Instituto Cervantes*, Alcalá de Henares: Instituto Cervantes.

COTS, J.M. y D. LAGASABATER (2004): *La observación como instrumento para la mejora de la enseñanza-aprendizaje de lenguas*, Barcelona: Universitat de Barcelona.

CROLL, P. (1995): *La observación sistemática en el aula*, Madrid: La muralla.

EKETELE, J. M. (1984): *Observar para educar. Observación y evaluación en la práctica educativa*, Madrid: Ed. Visor.

ELLIOT, J. (1996): *El cambio educativo desde la investigación-acción*, 2ª edición, Madrid: Editorial Morata.

FLANDERS, N. A. (1970): *Análisis de la interacción didáctica*, Madrid: Ed. Anaya.

LATORRE, A. (2003): *La investigación-acción. Conocer y cambiar la práctica educativa*, Barcelona: Graó.

LLOBERA CÀNAVES, M. (2010): *Conceptos Básicos*, Material didáctico de la asignatura del Máster a distancia de E/LE de la U.B., Barcelona: Universitat de Barcelona.
POSTIC, M. y J.M. DEKETELE (1998): *Observar las situaciones educativas*, Madrid: Ed. Narcea.
PUJOLÀ, J. T. y GONZÁLEZ, M. V. (2007): "Portafolio del profesor en ejercicio: Portafolio reflexivo del Profesor", I Congreso Internacional *Nuevas tendencias en la formación permanente del profesorado*, Barcelona: Universitat de Barcelona.
RICHARDS, J. C. y C. LOCKHART (1998): *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas*, Cambridge: Cambridge University Press.
WALKED KETELE, J. M. (1984): Observar para educar. Observación y evaluación en la práctica educativa, Madrid: Ed. Visor.